

Del Lenguaje Verbal al Lenguaje Pictórico. Desvío de Recursos Económicos Vs. Devíos Retóricos.

Autor: Willian D. Bahos. Tutor: Dr. Victor Fernández-Zarza.

Convocatoria: Noviembre 2020.

Resumen

La investigación que hemos desarrollado relaciona el lenguaje verbal y el lenguaje pictórico. Hemos utilizado el lenguaje político-social colombiano como punto de origen, para plantear una propuesta pictórica que aborda la problemática de la corrupción. Nos hemos remitido al uso de figuras y tropos retóricos, principalmente la metáfora, como herramienta de persuasión. Mediante estas figuras y aludiendo a las obras de Mark Rohtko y al "Cuadrado blanco sobre blanco" de Kasimir Malevich hemos producido dos series pictóricas. La primera se refiere, por un lado, a la metáfora de un político y, por otro, a las obras de Rothko; la segunda alude a los asesinatos de periodistas que denunciaron hechos de corrupción política y a la obra de Malevich, siendo, en ambos casos, la metáfora el recurso mediante el cual fue posible enlazar estos elementos aparentemente inconexos. Se ha contextualizado el conflicto armado nacional, como una constante fuente de creación de los artistas colombianos, una preocupación que no es ajena a nuestros intereses. El principal referente bibliográfico utilizado ha sido la obra de Carrere y Saborit, "Retórica de la pintura".

Palabras clave: metáfora, tropo, retórica, alusión, cita, lenguaje verbal, lenguaje pictórico, corrupción, Rothko, Malevich..

Abstract

The research we have developed relates verbal language and pictorial language. We have used the Colombian political-social language as a point of origin, to propose a pictorial proposal that addresses the problem of corruption. We have referred to the use of figures and rhetorical tropes, mainly metaphor, as a persuasion tool. Through these figures and alluding to the works of Mark Rohtko and Kasimir Malevich's "White on White Square" we have produced two pictorial series. The first refers, on the one hand, to the metaphor of a politician and, on the other, to the works of Rothko; the second refers to the murders of journalists who denounced acts of political corruption and to Malevich's work, the metaphor being, in both cases, the resource through which it was possible to link these apparently unrelated elements. The national armed conflict has been contextualized as a constant

source of creation for Colombian artists, a concern that is not alien to our interests. The main bibliographic reference used has been the work of Carrere and Saborit, "Rhetoric of painting".

Keywords: metaphor, trope, rhetoric, allusion, cite, verbal language, pictorial language, corruption, Rothko, Malevich.